

NOTE: This form must be completed in English
NOTA: Este formulario se debe completar en inglés

UNITED STATES DISTRICT COURT
for the District of

United States of America)
Estados Unidos de América)
v.)
_____)
Defendant)
Acusado)

Case No.
Número de Causa:

PROBATION ORDER UNDER 18 U.S.C. § 3607
ORDEN DE LIBERTAD A PRUEBA SEGÚN LA SECCIÓN 3607 DEL TÍTULO 18 U.S.C.

The defendant having been found guilty of an offense described under 21 U.S.C. § 844, and it appearing that the defendant (1) has not, prior to the commission of such offense, been convicted of violating a federal or state law relating to controlled substances, and (2) has not previously been the subject of a disposition under this subsection,

Habiéndose encontrado al acusado culpable de un delito tipificado en la Sección 844 del Título 21 del Código de los Estados Unidos y en vista de que, al parecer, (1) antes de cometer dicho delito, no se había hallado culpable al acusado de contravención alguna a las leyes federales o estatales relativas a sustancias controladas, y de que (2) anteriormente no ha sido objeto de disposición alguna según esta subsección,

IT IS ORDERED: The defendant is placed on probation as provided in 18 U.S.C. § 3607 for a period of _____ without a judgment of conviction first being entered. The defendant must comply with the standard conditions of probation set forth on the next page of this order, and the following special conditions:

SE ORDENA que el acusado sea puesto en libertad a prueba conforme lo dispuesto en la Sección 3607 del Título 18 del Código de los Estado Unidos por un plazo de _____ sin que se haya asentado con anterioridad el fallo condenatorio. El acusado cumplirá con todas las condiciones de libertad a prueba que figuran en la página siguiente de esta Orden y con las siguientes condiciones especiales:

1. The defendant must participate in a drug education or treatment program, or both, if ordered to do so by the supervising probation officer.
Participará en un programa de estudios o tratamiento contra el abuso de drogas si así lo ordena el oficial que supervisa su libertad a prueba.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.
Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones.

2. The defendant must undergo drug testing, including but not limited to urinalysis, if ordered to do so by the supervising probation officer.
Se someterá a pruebas para detectar el uso de drogas, incluyendo, entre otras, análisis de orina, si así lo ordena el oficial que supervisa su libertad a prueba.
3. The defendant must:
El acusado deberá:

Date:

Fecha: __________
Judge's signature*Firma del Juez*_____
Printed name and title*Nombre y Cargo en letra de molde*

Defendant's Consent
Consentimiento del Acusado

I have read the proposed probation order under 18 U.S.C. § 3607 and the conditions of probation, including the special conditions above. I understand that if I violate any conditions of probation, the court may enter a judgment of conviction and proceed as provided by law. I consent to the entry of the order.

He leído la Orden de Libertad a Prueba propuesta a tenor de la Sección 3607 del Título 18 del Código de los Estados Unidos así como las Condiciones de Libertad a Prueba, incluyendo las condiciones especiales que se indican arriba. Entiendo que si no cumplo con alguna de las condiciones de libertad a prueba, el tribunal podrá asentar el fallo condenatorio y proceder como dispone la ley. Doy mi consentimiento para que se asiente la Orden.

I also understand that, if I have not violated any condition of my probation, the court, without entering a judgment of conviction, (1) may dismiss the proceedings and discharge me from probation before the expiration of the term of probation, or (2) must dismiss the proceedings and discharge me from probation at the expiration of the term of probation.

También entiendo que, de no haber tenido yo ningún incumplimiento de las condiciones de mi libertad a prueba, el Tribunal, sin asentar fallo condenatorio, (1) podrá desestimar los procedimientos y dar por terminada la libertad a prueba antes de vencerse el plazo de la misma, o (2) deberá desestimar los procedimientos y dar por terminada la libertad a prueba cuando se venza el plazo de la misma.

I also understand that, if I was under age 21 at the time of the offense, I am entitled to have the record of my arrest and conviction expunged upon application.

También entiendo que si al momento de cometer el delito tenía yo menos de 21 años de edad tengo derecho a que, a solicitud mía, se erradique el expediente oficial de mi arresto y fallo condenatorio.

Date: _____
Fecha: _____

Defendant's signature
Firma del Acusado

Signature of defendant's attorney
Firma del Abogado Defensor

Printed name of defendant's attorney
Nombre del Abogado Defensor en letra de molde

Conditions of Probation *Condiciones de Libertad a Prueba*

While on probation, you must:

Mientras esté en libertad a prueba, usted:

- 1) not leave the judicial district without the permission of the court or probation officer;
no abandonará el distrito judicial sin permiso previo del tribunal o del oficial de libertad a prueba;
- 2) report to the probation officer and submit a truthful and complete written report within the first five days of each month;
se comunicará con el oficial de libertad a prueba siguiéndolo sus órdenes y someterá un informe escrito completo y veraz dentro de los primeros cinco días de cada mes;
- 3) answer truthfully all inquiries by the probation officer and follow the instructions of the probation officer;
responderá con la verdad a todas las indagaciones del oficial de libertad a prueba y seguirá las instrucciones del oficial de libertad a prueba;
- 4) support any dependents and meet other family responsibilities;
mantendrá a sus dependientes y cumplirá con sus demás obligaciones familiares;
- 5) work regularly at a lawful occupation, unless excused by the probation officer for schooling, training, or other acceptable reasons;
trabjará de forma regular en un empleo legítimo, a menos que el oficial de libertad a prueba lo exima de esa obligación por razones de estudio, capacitación, u otras razones aceptables;
- 6) notify the probation officer at least ten days prior to any change in residence or employment;
notificará al oficial de libertad a prueba por lo menos diez días antes de efectuar algún cambio de domicilio o empleo;
- 7) refrain from excessive use of alcohol and not purchase, possess, use, distribute, or administer any controlled substance or any paraphernalia related to any controlled substances, except as prescribed by a physician;
se abstendrá del uso excesivo de bebidas alcohólicas, y se le prohíbe comprar, tener en su poder, usar, distribuir y administrar sustancia controlada alguna, o parafernalia relacionada con sustancia controlada alguna, a menos que ésta haya sido recetada por un médico;
- 8) not frequent places where controlled substances are illegally sold, used, distributed, or administered;
no frecuentará lugares donde se vendan, usen, distribuyan o administren ilegalmente sustancias controladas;
- 9) not associate with any person engaged in criminal activity, or convicted of a felony, unless granted permission to do so by the probation officer;
no se asociará con personas involucradas en actividades delictivas, y no se asociará con personas que hayan sido encontradas culpable de algún delito mayor, a menos que así se lo autorice el oficial de libertad a prueba;

- 10) permit a probation officer to visit you at any time at home or elsewhere and permit the confiscation of any contraband observed in plain view of the probation officer;
permitirá que un oficial de libertad a prueba lo visite a cualquier hora en su domicilio o en cualquier otro lugar, y permitirá que se confisque cualquier contrabando observado a simple vista por el oficial de libertad a prueba;
- 11) notify the probation officer within seventy-two hours of being arrested or questioned by a law enforcement officer;
notificará al oficial de libertad a prueba dentro de las setenta y dos horas de haber sido arrestado o interrogado por un agente del orden público;
- 12) not enter into any agreement to act as an informer or a special agent of a law enforcement agency without the permission of the court; and
no concertará convenio alguno para actuar como informante ni como agente especial de ningún organismo del orden público sin permiso del tribunal;
- 13) notify third parties as directed by the probation officer of risks that may be occasioned by the defendant's criminal record or personal history or characteristics and permit the probation officer to make such notifications and to confirm the defendant's compliance with the notification requirement.
le notificará a terceras personas de los riesgos que les puedan ocasionar los antecedentes penales del acusado, o su historial o características personales según le indique el oficial de libertad a prueba y permitirá que el oficial de libertad a prueba haga dichas notificaciones y confirme el cumplimiento por parte del acusado de este requisito de notificación.